

彩图注音读物

二十五史 智慧故事

常胜将军



## 图书在版编目 (C I P) 数据

常胜将军/史梅芳主编. —上海：上海科学普及出版社, 2001.8

(二十五史智慧故事. 彩图注音读物)

ISBN 7-5427-1932-7

I. 常... II. 史... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 048571 号

责任编辑：钟海谷

陈爱梅

---

## 常胜将军

主 编：史梅芳

出 版：上海科学普及出版社(上海曹杨路 500 号 邮政编码 200063)

发 行：新华书店上海发行所

印 刷：苏州市望电印刷厂

开 本：850×1168 1/32 印 张 4

版 次：2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印 数：1~15000 定 价：10.80 元

书 号：ISBN7-5427-1932-7/G·608

---



芳芳芳芳超霞  
梅红吴史侯姚升霞

主编者  
本册主编者



# 常胜将军



# 前言



人们常说，中华民族是个勤劳勇敢的民族。其实，中华民族还是一个充满智慧的民族。回头看看中华民族几千年的文明史，社会生活的各个领域，无时无处不辉耀着璀璨夺目的智慧之光。这些，不仅是我们中国，而且是全世界、全人类的宝贵财富。

那么，什么是智慧？通俗一点说，智慧就是聪明才智。它不同于我们常说的知识。它是对知识的创造性的运用，是知识的升华，是一种比知识还要宝贵的东西。我们常说：“知识就是力量。”其实，只有将知识转化为智慧的时候，才会产生力量。

那么，智慧又是从哪里来的？智慧是从实践

zhōng lái cóng rén men de xué xí láo dòng hé gōng zuò zhōng lái  
中 来, 从 人 们 的 学 习、劳 动 和 工 作 中 来。

bù guò zhì huì yǒu yì zhǒng kě jì chéng xìng jiù shì shuō qián  
不 过, 智 慧 有 一 种 可 继 承 性。 就 是 说, 前  
réng de cōng míng cài zhì hòu rén kě yǐ xué xí jiè jiàn cóng ér chéng  
人 的 聪 明、才 智, 后 人 可 以 学 习、借 鉴, 从 而, 成  
wéi zì jǐ de zhì huì yǒu wèi míng rén shuō tā de chéng gōng jiù shì yīn  
为 自 己 的 智 慧。 有 位 名 人 说, 他 的成 功, 就 是 因  
wéi tā zhàn zài jù rén de jiān bǎng shàng zhōng huá mǐn zú shù qian nián  
为 他 站 在 巨 人 的 肩 膀 上。 中 华 民 族 数 千 年  
de cōng míng cài zhì shì duō me wěi dà de jù rén a rú guǒ wǒ men  
的 聪 明 才 智, 是 多 么 伟 大 的 巨 人 啊! 如 果, 我 们  
néng gòu zhàn zài zhè wèi jù rén de jiān bǎng shàng nà gāi yǒu duō hǎo  
能 够 站 在 这 位 巨 人 的 肩 膀 上, 那 该 有 多 好!

yǒu jiàn yú cǐ wǒ men zài zhōng huá mǐn zú hào hàn de zhì huì hǎi  
有 鉴 于 此, 我 们 在 中 华 民 族 浩 瀚 的 智 慧 海  
yáng zhōng jīng xuǎn zuì liàng zuì bǎo guì ér qiè yòu shì hé ér tóng shào  
洋 中, 精 选 最 亮、最 宝 贵 而 且 又 适 合 儿 童 少  
nián de zhēn zhū fēn mén bié lèi de xiān gěi qīn ài de xiǎo dù zhě  
年 的 “珍 珠”, 分 门 别 类 地 献 给 亲 爱 的 小 读 者。  
kě yǐ kěn ding de shuō zhè xiē zhēn zhū zhè xiē jīng huá zhè xiē wú jià  
可 以 肯 定 地 说, 这 些 珍 珠、这 些 精 华、这 些 无 价  
zhī bǎo jiāng huì duì xiǎo dù zhě de xué xí chéng cái hé rén shēng chǎn  
之 宝, 将 会 对 小 读 者 的 学 习、成 才 和 人 生, 产  
shēng jī jí ér shēn yuǎn de zuò yòng  
生 积 极 而 深 远 的 作 用。



# 目录



CHANG SHENG  
JIANG JUN

- |            |                     |             |                        |
|------------|---------------------|-------------|------------------------|
| 6 / 言行不一   | yán xíng bù yī      | 36 / 名医郭玉   | míng yī guō yù         |
| 8 / 随机应变   | suí jī yìng biàn    | 38 / 时代不同   | shí dài bù tóng        |
| 10 / 因材施教  | yīn cái shī jiào    | 40 / 不是我的力量 | bú shì wǒ de lì liang  |
| 12 / 国宝    | guó bǎo             | 42 / 巧劝婆婆   | qiǎo quàn pó po        |
| 14 / 谁可以骄傲 | shuí kě yǐ jiāo ào  | 44 / 急中生智   | jí zhōng shēng zhì     |
| 16 / 天鹅飞了  | tiān é fēi le       | 46 / 三个橘子   | sān gè jú zi           |
| 18 / 疼爱儿子  | téng ài ér zi       | 48 / 化险为夷   | huà xiǎn wéi yí        |
| 20 / 直言不讳  | zhí yán bù huì      | 50 / 聪明的常林  | cōng ming de cháng lín |
| 22 / 不敢多言  | bù gǎn duō yán      | 52 / 姗姗来迟   | shān shān lái chí      |
| 24 / 挺身而出  | tǐng shēn ér chū    | 54 / 不够荣耀   | bú gòu róng yào        |
| 26 / 论功行赏  | lùn gōng xíng shǎng | 56 / 不怕皇帝   | bú pà huáng dì         |
| 28 / 多多益善  | duō duō yì shàn     | 58 / 谁更贤明   | shuí gèng xián míng    |
| 30 / 宰相的职责 | zǎi xiàng de zhí zé |             |                        |
| 32 / 神童黄琬  | shén tóng huáng wǎn |             |                        |
| 34 / 您太谦虚了 | nín tài qiān xū le  |             |                        |



- |              |                              |                                |
|--------------|------------------------------|--------------------------------|
| 60 / 巧对太守    | qiǎo duì tài shǒu            | wǒ bǐ bú guò fù qīn            |
| 62 / “一”的故事  | yī de gù shì                 | 98 / 我比不过父亲                    |
| 64 / 苦李子     | kǔ lǐ zǐ                     | 100 / 飞雪像什么                    |
| 66 / 没有鬼神    | méi yǒu guǐ shén             | 102 / 善解人意                     |
| 68 / 一问一答    | yí wèn yì dá                 | 104 / 自取其辱                     |
| 70 / 别让人看见您  | bié ràng rén kàn jiàn nín    | 106 / 为什么流泪                    |
| 72 / 常胜将军    | cháng shèng jiāng jūn        | 108 / 虚惊一场                     |
| 74 / 戴官帽不能弹琴 | dài guān mào bù néng tán qín |                                |
| 76 / 仁爱之心    | rén ài zhī xīn               |                                |
| 78 / 不能因噎废食  | bù néng yīn yē fèi shí       |                                |
| 80 / 谁近谁远    | shuí jìn shuí yuǎn           |                                |
| 82 / 举一反三    | jǔ yī fǎn sān                | guò jǐ nián zài quān qīn       |
| 84 / 答非所问    | dá fēi suǒ wèn               | 110 / 过几年再娶亲                   |
| 86 / 名士之风    | míng shì zhī fēng            | qǐng qiú yǐn tuì               |
| 88 / 早生华发    | zǎo shēng huá fà             | 112 / 请求隐退                     |
| 90 / 不想当官的谢安 | bù xiǎng dāng guān de xiè ān | lǎo shí rén                    |
| 92 / 反唇相讥    | fǎn chún xiāng jī            | 114 / 老实人                      |
| 94 / 少年孙放    | shào nián sūn fàng           | zhuī jiū dào dǐ                |
| 96 / 虎口救人    | hǔ kǒu jiù rén               | 116 / 追究到底                     |
|              |                              | wèn nín zì jǐ ba               |
|              |                              | 118 / 问您自己吧                    |
|              |                              | bù néng měi tiān jiǎn yáng máo |
|              |                              | 120 / 不能每天剪羊毛                  |
|              |                              | qiǎo zhì tān guān              |
|              |                              | 122 / 巧治贪官                     |
|              |                              | rén jié dì líng                |
|              |                              | 124 / 人杰地灵                     |





## yán xíng bù yī 言 行 不 一

chūn qiū shí yǒu gè míng jiào xià zhēng shū de rén tòng hèn chén líng  
春秋时，有个名叫夏征舒的人，痛恨陈灵  
gōng biàn zhǎo jī huì shā le tā zì jǐ zuò le chén guó guó jūn  
公，便找机会杀了他，自己做了陈国国君。

chǔ zhuāng wáng zhī dao le jiù lì yòng zhè jiàn shì zuò jiè kǒu yāo  
楚庄王知道了，就利用这件事作借口，邀  
qǐng qí tā zhū hóu guó yì qǐ chū bīng gōng dǎ chén guó tā gào su chén  
请其他诸侯国一起出兵攻打陈国。他告诉陈  
guó de lǎo bāi xìng shuō qǐng bù yào jīng huāng hài pà wǒ zhǐ shì xiǎng  
国的老百姓说：“请不要惊慌害怕。我只是想  
bāng nǐ men chú diào nà ge dà nì bú dào de xià zhēng shū bà le  
帮你们除掉那个大逆不道的夏征舒罢了。”

kě shì shí shàng shā diào xià zhēng shū yǐ hòu chǔ zhuāng wáng yòu jìn  
可事实上，杀掉夏征舒以后，楚庄王又进  
yí bù gōng xià chén guó de dū chéng bǎ tā biàn wéi chǔ guó de dì pán  
一步攻下陈国的都城，把它变为楚国的地盘。

zhuāng wáng jiàn zì jǐ de mù dì dá dào le xìng gāo cǎi liè dà  
庄王见自己的目的达到了，兴高采烈，大  
chén men yě zhēng xiān kǒng hòu de xiàng tā zhù hè kě shì dà fū shēn shū  
臣们也争先恐后地向他祝贺。可是大夫申叔  
shí què bù yuàn xiàng tā zhù hè hái lòu chū chóu méi kǔ liǎn de yàng zi  
时却不愿向他祝贺，还露出愁眉苦脸的样子。

zhuāng wáng wèn tā wèi shén me zhè yàng tā shuō cóng qián yǒu gè

庄王问他为什么这样，他说：“从前有个  
rén qiān zhe niú zǒu lù yī bù xiǎo xīn niú cǎi huài le tián li de zhuāng  
人牵着牛走路，一不小心，牛踩坏了田里的庄  
jia nà kuài tián de zhǔ rén kàn jiàn le èr huà méi shuō jiù bǎ niú duó zǒu  
稼，那块田的主人看见了，二话没说就把牛夺走  
le nín rèn wéi zhè wèi tián zhǔ de zuò fǎ zěn me yàng ne tài guò fèn  
了。您认为这位田主的做法怎么样呢？”“太过分  
le zhuāng wáng dà dào  
了！”庄王答道。

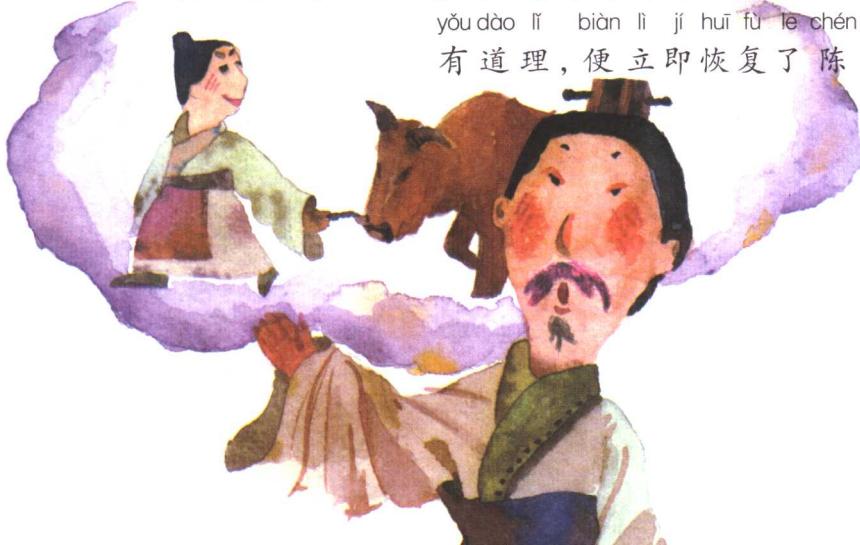
shēn shū shí jiē zhe shuō dà wáng nín shā xià zhēng shū běn lái shì

申叔时接着说：“大王您杀夏征舒本来是  
guāng míng zhèng dà de shì kě nín xiàn zài yòu chèn jī miè diào le chén  
光明正大的事，可您现在又趁机灭掉了陈  
guó bǎ tā biàn wéi chǔ guó de dì pán zhè bù shì fàn le hé nà wèi tián zhǔ  
国，把它变为楚国的地盘，这不是犯了和那位田主  
yí yàng de cuò wù ma nín zhè yàng yán xíng bù yī tiān xià rén jīn hòu zěn  
一样的错误吗？您这样言行不一，天下人今后怎  
me gǎn zài xiāng xìn nín ne  
么敢再相信您呢？”

zhuāng wáng zǐ xì de xiǎng le xiǎng jué de shēn shū shí shuō de hěn

庄王仔细地想了想，觉得申叔时说的很

yǒu dào lǐ biàn lì jí huī fù le chén guó  
有道理，便立即恢复了陈国。





suí jī yìng biàn

## 随机应变

chóng ēr shì chūn qiū shí jìn guó de gōng zǐ      tā yīn wèi dé bú dào  
重耳是春秋时晋国的公子。他因为得不到  
fù wáng de xìn rèn hé xǐ huan      zhǐ hǎo dài zhe jǐ gè suí cóng dào chù liú  
父王的信任和喜欢，只好带着几个随从到处流  
làng      cháng cháng zāo rén bái yǎn  
浪，常常遭人白眼。

yì tiān      tā qí zhe mǎ hé zhào shuāi děng rén zǒu le hěn jiǔ      yòu lèi  
一天，他骑着马和赵衰等人走了很久，又累  
yòu è      yú shì tíng xià lái      zuò zài lù biān de dà shù xià xiū xi      chóng ēr  
又饿，于是停下来，坐在路边的大树下休息。重耳  
jiàn bù yuǎn chù yǒu gè lǎo nóng zài zhòng dì      biàn guò qù xiàng tā tǎo chī de  
见不远处有个老农在种地，便过去向他讨吃的  
dōng xi      nà wèi lǎo nóng tái qǐ tóu      shàng xià dǎ liàng le chóng ēr yì  
东西。那位老农抬起头，上下打量了重耳一  
fān      kàn tā suī rán mǎn shēn dōu shì huī chén      liǎn yòu hēi yòu shòu      dàn yī  
番，看他虽然满身都是灰尘，脸又黑又瘦，但衣  
fu què hěn huá guì      cāi xiǎng tā shì hào chī lǎn zuò de huā huā gōng zǐ      bù  
服却很华贵，猜想他是好吃懒做的花花公子，不  
zhī dao liáng shi shì lái zhī bù yì de      jiù dī xià tóu jì xù gàn huó      bù lǐ  
知道粮食是来之不易的，就低下头继续干活，不理  
cǎi chóng ēr      chóng ēr yìng zhe tóu pí yòu shuō le yí biàn      zhè yì huí  
睬重耳。重耳硬着头皮又说了一遍。这一回，  
lǎo nóng ná qǐ tiě qiāo wā le xiē tǔ fàng jìn yí gè cǎo kuāng li      duì  
老农拿起铁锹挖了些土放进一个草筐里，对  
tā shuō      nǐ bù shì xiǎng yào chī de ma      ná qù ba      páng biān de nóng  
他说：“你不是想要吃的吗？拿去吧！”旁边的农

fū men yì qǐ hōng xiào qǐ lái  
夫人们一起哄笑起来。

chóng ěr qì de liǎn sè fā bái      shuā de jǔ qǐ mǎ biān jiù xiǎng  
重耳气得脸色发白，“刷”地举起马鞭就想  
chōu dǎ nà wèi lǎo nóng      nóng fū men yě niē jīn quán tou háo bù shì ruò  
抽打那位老农。农夫们也捏紧拳头，毫不示弱  
de dīng zhe tā      qì fēn dùn shí jīn zhāng jí le  
地盯着他。气氛顿时紧张极了。

zhè shí zhào shuāi yí bù kuà dào chóng ěr miàn qián suí jī yìng biàn  
这时，赵衰一步跨到重耳面前，随机应变  
de xiào zhe shuō gōng xǐ nín a gōng zǐ zhè wèi lǎo nóng sòng tǔ gěi  
地笑着说：“恭喜您啊，公子！这位老农送土给  
nín zhēn shì ge hǎo zhào tóu wa yīn wèi tǔ shì zuì bǎo guì de dōng xi  
您，真是个好兆头哇。因为土是最宝贵的东西，  
yí dàn yǒu le tǔ dì jiù bù yòng zài liú làng le nín wèi shén me bù gōng  
一旦有了土地就不用再流浪了。您为什么不恭  
gōng jìng jìng shōu xià zhè shàng tiān cì gěi nín de lǐ wù ne  
恭敬敬收下这上天赐给您的礼物呢？”

chóng ěr yì xīn xiǎng de jiù shì yōng yǒu xǔ duō zì jǐ de tǔ dì tīng  
重耳一心想的就是拥有许多自己的土地，听  
le zhè huà bù yóu de xīn huā nù fàng máng xiàng lǎo nóng dào xiè  
了这话，不由得心花怒放，忙向老农道谢。





yīn cái shī jiào

## 因材施教

chūn qiū shí hou chū le gè fēi cháng liǎo bù qǐ de rén wù jiào kǒng  
春秋时候出了个非常了不起的人物，叫孔  
zǐ tā bù dàn yǒu gāo shēn de xué wèn ér qìě tè bié shàn yú gēn jù měi  
子。他不但有高深的学问，而且特别善于根据每  
gè xué shēng de tè diǎn cǎi qǔ bù tóng de fāng fǎ jiào yù hé yǐn dǎo tā  
个学生的特点，采取不同的方法教育和引导他  
men shǐ tā men néng gòu xué yǒu suǒ chéng  
们，使他们能够学有所成。

yǒu yí cì kǒng zǐ gēn tā de xué shēng rǎn qíu zǐ lù hé zǐ huá zài  
有一次，孔子跟他的学生冉求、子路和子华在  
yì qǐ rǎn qíu wèn lǎo shī yí gè rén rú guǒ tīng dào le yīng dāng zuò  
一起。冉求问：“老师，一个人如果听到了应当做  
de shì qíng yào bù yào lì jí xíng dòng qǐ lái ne  
的事情，要不要立即行动起来呢？”

kǒng zǐ wēn hé de dá dào dāng rán jì rán yǐ jīng tīng dào le  
孔子温和地答道：“当然。既然已经听到了，  
nà hái yóu yù shén me ne rǎn qíu yǒu le dá àn biàn zǒu le  
那还犹豫什么呢？”冉求有了答案，便走了。

zhè shí zǐ lù yòu wèn lǎo shī yí gè rén tīng dào le yīng dāng zuò  
这时，子路又问：“老师，一个人听到了应当做  
de shì qíng jiù yīng gāi lì jí xíng dòng ma  
的事情，就应该立即行动吗？”

kǒng zǐ bǎn zhe liǎn yán sù de shuō yí gè rén zhǐ yào hái yǒu fù  
孔子板着脸，严肃地说：“一个人只要还有父

qīn hé gē ge zài zuò rèn hé shì dōu yīng gāi xiān zhēng xún tā men de yì  
亲和哥哥在，做任何事都应应该先征询他们的意  
jiàn zěn me néng yì tīng dào jiù lì jí xíng dòng ne zì lù pèng le yì  
见，怎么能一听到就立即行动呢？”子路碰了一  
bí zi huī yě lí kāi le  
鼻子灰，也离开了。

zǐ huá jiàn tā liǎ wèn de shì tóng yàng de wèn tí ér dé dào de dá  
子华见他俩问的是同样的问题，而得到的答  
àn què jié rán xiāng fǎn bù míng bai qí zhōng de dào lǐ kǒng zǐ xiào zhe  
案却截然相反，不明白其中的道理。孔子笑着  
shuō tā liǎ de xìng gé wán quán bù tóng rǎn qíú píng shí zuò shì qīng  
说：“他俩的性格完全不同。冉求平时做事情  
zǒng shì gù lù chónghóng yóu yù bù jué suǒ yǐ wǒ gǔ lì tā guǒ duàn  
总是顾虑重重，犹豫不决，所以我鼓励他果断  
de xíng dòng ér zǐ lù shì gè zhí xìng zǐ dǎn zì bǐ tiān hái yào dà yīn  
地行动；而子路是个直性子，胆子比天还要大，因  
cǐ wǒ jiào tā zuò shì bù yào lǔ mǎng yào duō gēn bié rén shāng liáng  
此我叫他做事不要鲁莽，要多跟别人商量。”

zǐ huá shuō lǎo shī wǒ dǒng le zhè jiào yīn cái shī jiào  
子华说：“老师，我懂了。这叫‘因材施教’。”





guó bǎo  
国 宝



zhè ge gù shì fā shēng zài zhàn guó shí qī  
这个故事，发生在战国时期。

yǒu yì tiān qí wéi wáng hé liáng huì wáng yí kuài er dào jiāo wài qù  
有一天，齐威王和梁惠王一块儿到郊外去  
dǎ liè xiū xi de shí hou liáng huì wáng wèn dào dà wáng nín yí  
打猎。休息的时候，梁惠王问道：“大王，您一  
dìng yǒu shù bù qīng de zhēn bǎo ba  
定有数不清的珍宝吧？”

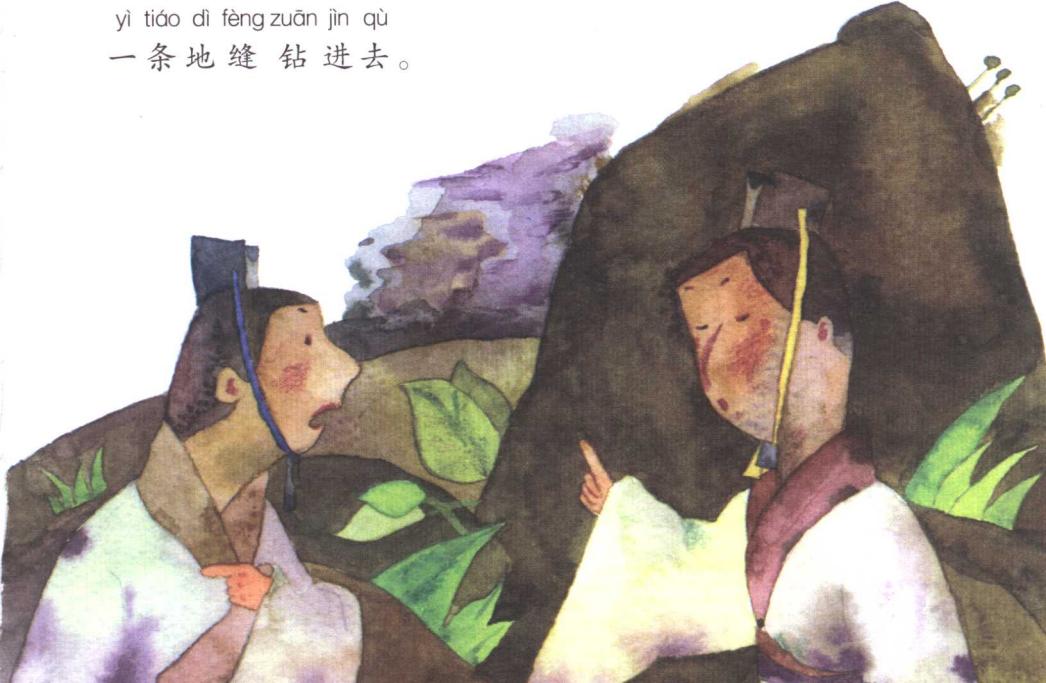
qí wéi wáng yáo yáo tóu rèn zhēn de shuō méi yǒu hěn duō  
齐威王摇摇头，认真地说：“没有很多。”

huì wáng bù xiāng xìn yǐ wéi tā gù yì qiān xū biàn yòu shuō dào  
惠王不相信，以为他故意谦虚，便又说道：  
wǒ yǒu shí èr liàng bǎo chē měi liàng bǎo chē shàng dōu xiāng zhe shí kē tè  
“我有十二辆宝车，每辆宝车上都镶着十颗特  
dà de bǎo zhū tā men de guāng máng a shí jǐ lǐ wài dōu néng kàn dào  
大的宝珠，它们的光芒啊，十几里外都能看到  
ne wǒ nà ge xiǎo guó dōu yǒu zhè yàng de bǎo chē nín de guó jiā zhè me  
呢。我那个小国都有这样的宝车，您的国家这么  
dà zěn me fǎn ér shuō méi yǒu hěn duō zhēn bǎo ne  
大，怎么反而说没有很多珍宝呢？”

wéi wáng jiàn huì wáng dé yì de yàng zi biàn wēi wēi yí xiào dá  
威王见惠王得意的样子，便微微一笑，答  
dào dà gài shì yīn wèi wǒ yǎn li de zhēn bǎo yǔ nín yǎn li de zhēn bǎo  
道：“大概是因为我眼里的珍宝与您眼里的珍宝  
bù tóng de yuán gù ba bǐ fang shuō tán zǐ pàn zǐ hé qián fū dōu shì  
不同的缘故吧。比方说，檀子、盼子和黔夫都是

wǒ de dà chén wǒ pài tā men fēn bié zhù shǒu zài nán chéng gāo táng hé  
我的大臣，我派他们分别驻守在南城、高唐和  
xú zhōu hòu zhè xiē di fang bù dàn méi yǒu rén hé rén gǎn lái qīn lüè ér qiě  
徐州后，这些地方不但没有任何人敢来侵略，而且  
hái xī yǐn le xǔ duō bié guó de rén lái tóu kào wǒ jiào dà chén chóng shǒu  
还吸引了许多别国的人来投靠；我叫大臣种首  
xiǎng bàn fǎ fáng zhǐ dào zéi chū xiàn jié guǒ quán guó shàng xià rén  
想办法防止盗贼出现。结果，全国上下，人  
men zài lù shàng diū le dōng xi bù yòng dān xīn bié rén jiǎn zǒu kāi zhe mén  
们在路上丢了东西不用担心别人捡走，开着门  
shuì jiào yě hěn fàng xīn wǒ yǎn zhōng de guó bǎo jiù shì xiàng tán zǐ  
睡觉也很放心。我眼中的国宝，就是像檀子、  
pàn zǐ qián fū hé chóng shǒu zhè yàng yǒu jié chū cái néng de dà chén tā  
盼子、黔夫和种首这样有杰出才能的大臣，他  
men zhì huì de guāng máng kǒng pà huì zhào dào qīan lǐ zhī wài ne  
们智慧的光芒恐怕会照到千里之外呢！”

huì wáng tīng le zhè fān huà xiū de mǎn liǎn tōng hóng hèn bù dé zhǎo  
惠王听了这番话，羞得满脸通红，恨不得找  
yì tiáo dì fèng zuān jìn qù  
一条地缝钻进去。





shuí kě yǐ jiāo ào

## 谁可以骄傲

zhàn guó shí yǒu gè rén jiào tián zǐ fāng tā suī rán mǎn dù zi dōu  
战国时，有个人叫田子方。他虽然满肚子都  
shì xué wèn què méi yǒu rén zhòng shì tā  
是学问，却没有人重视他。

yì tiān wèi guó gōng zǐ jī zài lù shàng yù jiàn le tián zǐ fāng jī  
一天，魏国公子击在路上遇见了田子方。击  
zhī dao tián zǐ fāng céng jīng zuò guò tā fù qīn wèi wén hóu de lǎo shī yīn cǐ  
知道田子方曾经做过他父亲魏文侯的老师，因此  
hěn yǒu lǐ mào de zǒu xià mǎ chē wān yāo xíng lǐ xiàng tián zǐ fāng biǎo  
很有礼貌地走下马车，弯腰行礼，向田子方表  
shì wèn hòu méi xiǎng dào tián zǐ fāng shuāng shǒu bēi zài hòu miàn zhǐ ào  
示问候。没想到田子方双手背在后面，只傲  
màn de cháo tā diǎn le diǎn tóu yí fù bù yuàn lǐ cǎi de yàng zi  
慢地朝他点了点头，一副不理会的样子。

jī xīn li shēng qì rěn bù zhù wèn nǐ shuō shì shēn fèn gāo guì de  
击心里生气，忍不住问：“你说是身份高贵的  
rén yīng gāi duì rén jiāo ào ne hái shì shēn fèn dī wēi de rén kě yǐ duì rén jiāo  
人应该对人骄傲呢，还是身份低微的人可以对人骄  
ào tā zuǐ li wèn zhe xīn li què zài xiǎng wǒ zhè me yǒu shēn fèn yǒu  
傲？”他嘴里问着，心里却在想：我这么有身份有  
dì wèi ér nǐ bù guò jiù shì ge qióng xiān sheng yǒu shén me chòu jià zi  
地位，而你不过就是个穷先生，有什么臭架子  
hǎo bǎi ne zhēn shì tài bù shí tái jǔ le  
好摆呢？真是太不识抬举了！

tián zǐ fāng cāi tòu le jī de xīn sī bù huāng bù máng de huí dá  
田子方猜透了击的心思，不慌不忙地回答

shuō zhǐ yǒu shēn fèn dī wēi de rén cái kě yǐ jiāo ào yīn wèi zuò jūn  
说：“只有身份低微的人才可以骄傲。因为，做君  
wáng de rú guō jiāo ào tā de guó jiā hé lǐng tǔ jiù huì bēi rén duó zǒu zuò  
王的如果骄傲，他的国家和领土就会被人夺走；做  
guān de rú guō jiāo ào wū shā mào diào le bù shuō kǒng pà lián quán jiā  
官的如果骄傲，乌纱帽掉了不说，恐怕连全家  
réni de xìng mìng dōu nán bǎo ér shēn fèn dī wēi de rén jiù wú suǒ wèi le  
人的性命都难保。而身份低微的人就无所谓了。  
yào shì tā zuò de shì rě de guó jūn bù gāo xìng tā de yì jiàn guó jūn yòu  
要是他做的事惹得国君不高兴，他的意见国君又  
bù tīng de huà tā jiù kě yǐ xiàng tuō diào yì shuāng jiù xié zì nà yàng lí  
不听的话，他就可以像脱掉一双旧鞋子那样离  
kāi nà ge guó jiā shén me yě bú huì shī qù de  
开那个国家，什么也不会失去的。”

jī xiǎng bù chū huà lái fǎn bó zhǐ hǎo mèn mèn bù lè de huí dào mǎ  
击想不出话来反驳，只好闷闷不乐地回到马  
chē shàng jì xù gǎn lù 车上继续赶路。

